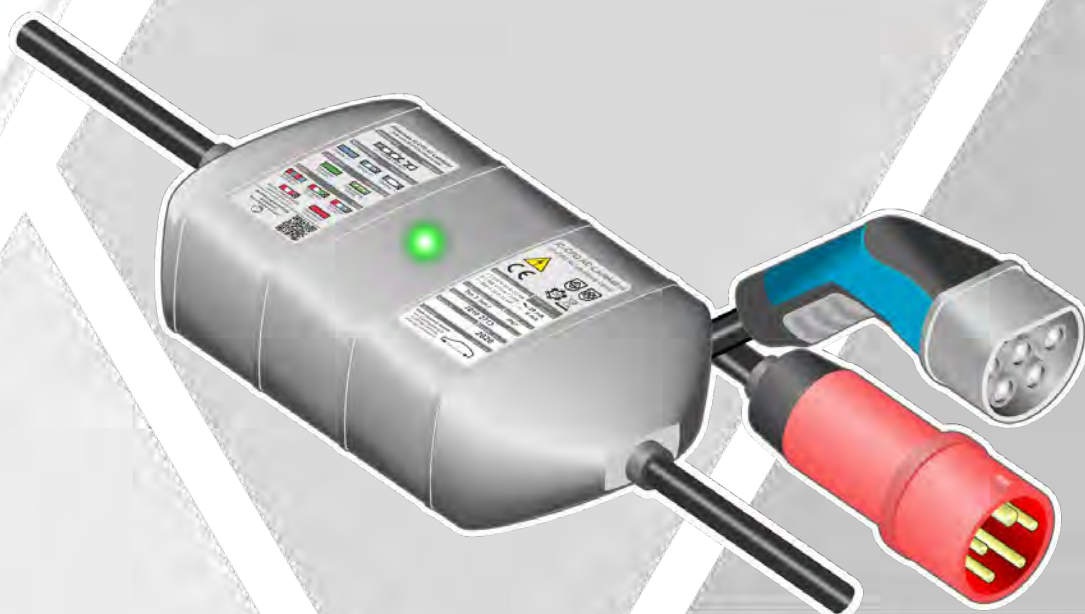


Bruksanvisning

IC-CPD AC-ladekabel LAC.11-1

42.CC.2210.2713_BA_V02_NO





Revisjon	Dato	Begrunnelse
V00	13.10.2020	Førsteutgave
V01	12.01.2021	Tilpasning til målgruppe
V02	26.01.2021	Kapitelrevisjon: - "Tekniske data"

Impressum

Impressum

Produsent

CAR-connect GmbH
Am Egelingsberg 8
D-38542 Leiferde
Telefon: +49 (0) 5373 92197-0
Telefaks: +49 (0) 5373 92197-88
info@car-connect.cc
www.car-connect.cc

Mangfoldiggjøring

Mangfoldiggjøring eller gjentrykk, også i utdrag, krever alltid skriftlig tillatelse fra produsenten.

Opphavsrett

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

Alle rettigheter forbeholdt.

Alle tekster, bilder og grafiske fremstillinger er underlagt lov om opphavsrett og andre lover som beskytter intellektuell eiendom.

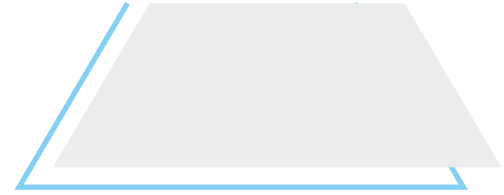
Copyright 2020 CAR-connect GmbH.

Bildekilder

Varselsymboler og symboler for forbud, påbud og standarder stammer fra offentlige kilder som allment tilgjengelige steder på Internett. CAD-produktbilder og produktfoto stammer fra produsenten. Bildemateriale som viser produktet i bruk, er utstyrt med kildeangivelse.

Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse.....	3
1 Innledning	5
1.1 Innledende bemerkninger	5
1.2 Samsvarserklæringens gyldighet.....	5
1.3 Produsentopplysninger	5
2 Sikkerhet	6
2.1 Varselnivåer	6
2.2 Viktige sikkerhetsinstrukser	7
2.3 Korrekt bruk.....	8
2.4 Krav til målgruppen	9
2.5 Operatørens plikter	9
2.6 Merknad til nettoperatøren.....	9
3 Beskrivelse av produktet	10
3.1 Leveringsomfang	10
3.2 Oppbygging	11
3.3 Symboler og tilkoblinger	12
3.3.1 Merkeplate	12
3.3.2 Klistremerke "Blinkkoder".....	13
3.4 Statusindikator	14
3.5 Tekniske data.....	15
4 Betjening	16
4.1 Kontroll av nettilkobling	16
4.2 Oppstart	17
4.3 Starte lading.....	18
4.4 Avslutte lading.....	19
4.5 Utbedring av feil	20
4.6 Rengjøring	22
4.7 Avfallshåndtering	22



Innholdsfortegnelse

4.8	Vedlikehold	22
4.9	Lagring	22
5	Hjelp	23
5.1	Garanti.....	23
5.2	Kundeservice.....	23



1 Innledning

1.1 Innledende bemerkninger

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du bruker produktet.

Det er lagt en USB-penn ved produktet; på denne er en bruksanvisning på tilgjengelige språk lagret. Den til enhver tid gyldige utgave og flere språk finner du på våre hjemmesider.



På produktet befinner det seg en QR-kode. Når du skanner denne med en mobil enhet med internettforbindelse, kommer du direkte til området for nedlastninger for ditt produkt.

Bruksanvisningen er en vesentlig bestanddel av produktet og skal oppbevares sammen med produktet. Dersom produktet selges eller gis videre til andre, må bruksanvisningen gis videre til den nye operatøren.

I tillegg til denne installasjonsveiledningen er alle relevante forskrifter om lagring av litium-ion-batterier bindende. Herunder hører blant annet veiledningene fra produsenten av batterimodulene, operatøren samt bedriftsinterne sikkerhetsforskrifter og dagens tekniske nivå for håndtering av litium-ion-batterier.

1.2 Samsvarserklæringens gyldighet

Den utstedte samsvarserklæringen gjelder for det produktet som er beskrevet i bruksanvisningen. Ved endringer, ombygginger eller utvidelser taper samsvarserklæringen og risikovurderingen sin gyldighet.

1.3 Produsentopplysninger

CAR-connect GmbH



Selskapets virksomhet har helt siden stiftelsen vært rettet mot fremtidsrettet el-mobilitet. CAR-connect utvikler og produserer individuelle løsninger for bilindustrien, serviceverksteder eller spesielle bilparker.

Kjernevirksomheten er utvikling og produksjon av innovativ høyspent-teknikk for elbiler. Produktutvalget omfatter i tillegg merkeovergripende måle- og diagnoseteknikk samt batterianalyse.

Med din store erfaring innen utvikling av programvare og maskinvare er CAR-connect alltid en pålitelig partner ved din side – fra prototype til serie.

CAR-connect GmbH – Erfaring, kompetanse og innovasjon – MADE IN GERMANY

2 Sikkerhet

Dette kapitlet om sikkerhet informerer deg om følgende:

- Varselnivåer som er angitt i denne bruksanvisningen
- Viktige sikkerhetsinstrukser for produktet
- Korrekt bruk av produktet
- Krav til målgruppen

Denne bruksanvisningen gjelder kun for følgende produkt:

Artikkelnummer: 22102713

Betegnelse: IC-CPD AC-ladekabel LAC.11-1

2.1 Varselnivåer

Dette kapitlet informerer deg om varselnivåer som du finner i denne bruksanvisningen.

FARE

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, VIL det føre til død eller alvorlige personskader!

ADVARSEL

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, KAN det føre til død eller alvorlige personskader!

FORSIKTIG

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, KAN det føre til lettere personskader!

OBS

Dersom sikkerhetsinstruksene ignoreres, kan det oppstå skader på produktet!

2.2 Viktige sikkerhetsinstrukser

Dette kapitlet informerer deg om sikkerhetsinstrukser som må følges under håndteringen av produktet.



FARE

Elektrisk spenning - livsfare!

Den elektriske spenningen i produktet er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt!
Væske eller fuktighet kan føre til kortslutning!

- Vær oppmerksom på produktets kapslingsgrad (se kapittel "Tekniske data")
- Forhindre at produktet kommer i berøring med kjemiske væsker!
- Ikke forsøk å åpne eller å skade produktet!



ADVARSEL

Eksplisjonsfare!

Det kan oppstå gnister og lysbuer fra noen av produktets komponenter.

- Du må aldri koble høyspentledningenes pluggforbindelser fra under last!
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsutsatte områder!
- Påse at produktet er plassert minst 50 cm over bakken under drift!



ADVARSEL

Elektrisk spenning - fare!

Den elektriske spenningen i produktet er farlig og kan føre til alvorlige personskader ved elektrisk støt!

- Du må aldri prøve å forsyne annet utstyr med strøm via dette produktet!



ADVARSEL

Elektrisk spenning - livsfare!

Defekte og skadde produkter kan ikke lenger garantere vern mot elektrisk strøm!

- Forhindre at produktet kommer i berøring med kjemikalier!
- Skift omgående ut et defekt eller skadet produkt!
- Du må aldri prøve å reparere eller manipulere produktet!



OBS

Overoppheting!

Produktet kobles automatisk ut ved for utvikling av for stor varme!

- Du må forhindre at produktet utsettes for direkte sollys!
- Du må aldri bruke produktet i en lukket beholder!
- Overhold tillatte omgivelsestemperaturer (se kapittel "Tekniske data")!

2.3

Korrekt bruk

AC-ladekabelen er en kontroll- og sikkerhetsenhet som er installert i ledningsforløpet (forkortelse "IC-CPD"), som brukes til gjenopplading av traksjonsbatterier i elbiler. AC-ladekabelen er utviklet i samsvar med aktuelle europeiske forskrifter for kabelbundne ladesystemer og oppfyller de lovfestede kravene for lademodus 2 (AC-lading).

AC-ladekabelen har en dynamisk effektjustering samt kontroll- og sikkerhetsfunksjoner som gjør den egnet for alle vanlige merker elbiler i markedet.

AC-ladekabelen skal kun brukes i din elbils ladekontakt! AC-kabelen må kun kobles til en sikret jordet stikkontakt!

Ikke bruk forlengelseskabler og bruk kun adaptere som produsenten har godkjent for produktet!

Enhver annen bruk er forbudt!

2.4 Krav til målgruppen



FARE

Elektrisk spenning - livsfare!

Den elektriske spenningen i produktet er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt!

- Hold produktet på avstand fra barn og ungdom!

Arbeider på produktet må kun utføres av kvalifisert personale!

Kvalifisert personale i samsvar med denne bruksanvisningen oppfyller følgende krav:

- Personalet har fått en omfattende opplæring i håndtering av elbiler.
- Personalet har fått en omfattende opplæring i håndtering av lademodus 2.
- Personalet må ikke være påvirket av legemidler eller narkotika under bruken!

2.5 Operatørens plikter

Operatøren må sørge for at personale som arbeider med AC-ladekabelen oppfyller kravene til målgruppe.

Operatøren er i tillegg ansvarlig for at følgende punkter overholdes:

- AC-ladekabelen må alltid være i forskriftsmessig og feilfri stand.
- Fristene for periodisk kontroll av AC-ladekabelen må overholdes og protokollføres.

2.6 Merknad til nettoperatøren

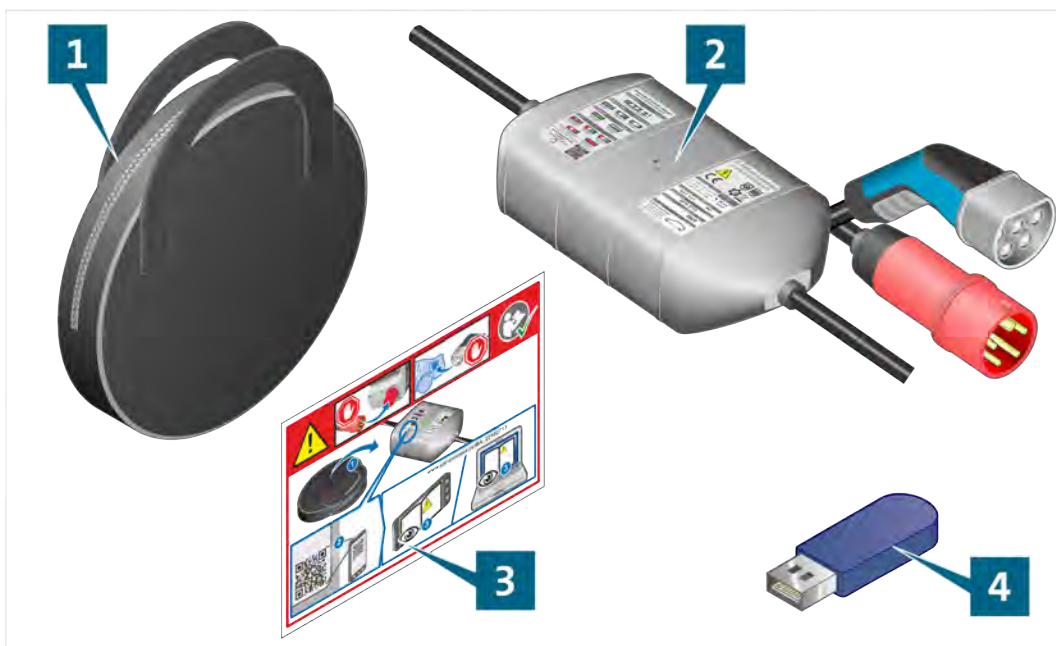
I noen land kreves det en godkjenning fra kraftleverandøren for å kunne drive ladestasjoner for elbiler.

- Kontakt din nettoperatør før du tar produktet i bruk.
- La nettoperatøren eller en elektriker kontrollere tilkoblingen i huset ditt med tanke på om den er egnet til å drive en ladestasjon for elbiler.

3 Beskrivelse av produktet

3.1 Leveringsomfang

Kontroller omgående tilstand og at leveringsomfanget er fullstendig. Ved mangler må du omgående ta kontakt med produsenten.

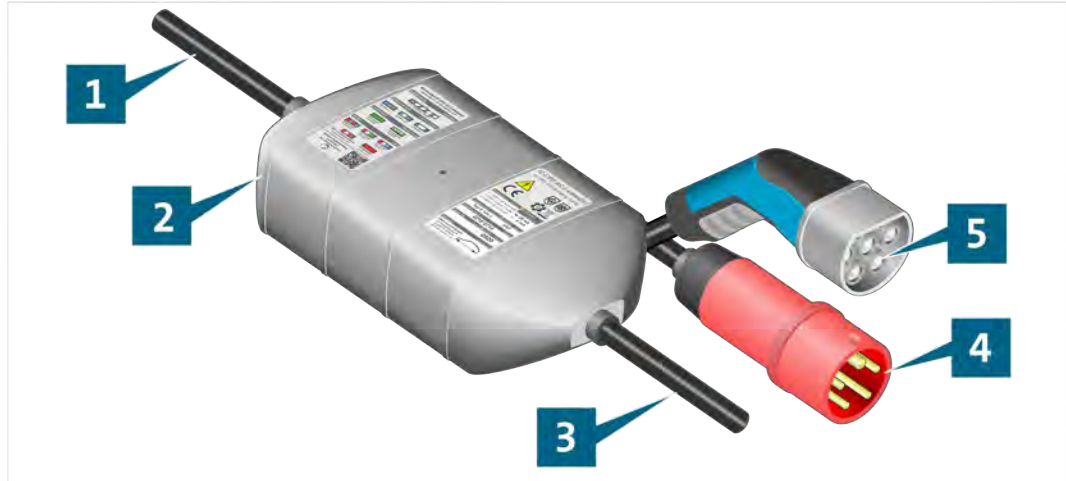


- (1) Transportveske
- (2) AC-ladekabel
- (3) Veiledning om utpakking
- (4) USB-penn med bruksanvisninger

3.2

Oppbygging

Produktets oppbygging:



- (1) AC-ladekabel
- (2) Kontrollenhet
- (3) AC-strømkabel
- (4) Nettilkoblingsplugg, CEE 16A, 5-polet
- (5) AC-ladestøpsel type 2

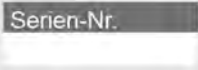
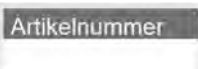
3.3 Symboler og tilkoblinger

Følgende symboler og informasjon er avbildet på klistremerkene på produktet:

Symbol	Betydning
	Elektrisk fare!
	Følg bruksanvisningen!
AC / ~	Symbolene "AC" hhv. "Phase (~)" gjør oppmerksom på at produktet kun skal kobles til vekselstrøm.
	Merknaden om avfallshåndtering gjør oppmerksom på at det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet. Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshåndtere produktet.
	Merknad om frostbeskyttelse: overhold tillatte omgivelsestemperaturer (se kapittel "Tekniske data").
	Merknad om at produktet ikke er utstyrt med jordfeilbryter (RCCB).
	QR-kode for å laste inn bruksanvisningen på mobile enheter.
	Det beskyttende jordsymbolet indikerer at produktets nettilkoblingsplugg har en beskyttende PE-leder.
CE	CE-merkingen attesterer at produktet svarer til alle gjeldende europeiske forskrifter og er gjort til gjenstand for foreskrevet metode for samsvarsvurdering.

3.3.1 Merkeplate

Følgende opplysninger er vist på merkeplaten (se også kapittel "Tekniske data"):

Opplysning	Betydning
	Serienummeret brukes til å identifisere produktet, sammen med produsentens delenummer.
	Produsentens delenummer brukes til å identifisere produktet, sammen med serienummeret.

Opplysning	Betydning
Baujahr	I dette området vises produksjonsåret for produktet.
Ladeanschluss	I dette området vises det hvilken ladetilkobling produktet er utstyrt med.
Netzanschluss	I dette området vises det hvilken spesifikasjon nettilkoblingen må ha.
Fehlerstrom	I dette området vises maksimalt tillatt feilstrom.
Schutzklasse	I dette området vises produktets kapslingsgrad.
Hersteller	I dette området vises opplysninger om produktets produsent.

3.3.2 Klistremerke "Blinkkoder"

Klistremerket "Blinkkoder IC-CPD AC-ladekabel" er inndelt i flere områder. Områdene er oppført i kronologisk rekkefølge. Betydningen til de enkelte blinkkodene er beskrevet i kapittel "Statusindikator".


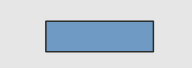
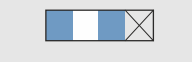

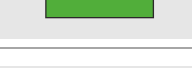
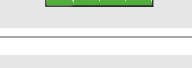





Område	Betydning
Initialisierung	I dette området vises atferden til en status-LED rett etter tilkobling til nettilkoblingen.
Netzanschluss	I dette området vises atferden til en status-LED så snart produktet har identifisert den eksisterende nettilkoblingen og signaliserer at apparatet er klar til drift.
Ladebetrieb	I dette området vises atferden til en status-LED under pågående lading.
Fehler	I dette området vises atferden til en status-LED når det foreligger en feil.

3.4 Statusindikator

Så snart AC-ladekabelen er koblet til en strømkilde, utfører produktet en selvtest. I løpet av denne blinker status-LED først blått og deretter hvitt. Antall hvite blinkimpulser angir produktprogramvarens versjon. Deretter viser AC-ladekabelen sin driftsstatus via en status-LED. Driftsstatusene vises som fargesignaler og er inndelt slik:

- Standby (blå)
- Lading (grønn)
- Feil (rød)

Aktuell driftsstatus signaliseres med konstant lys eller blink i én eller flere farger. Blinkkodene er avbildet på produktets innkapsling og i tabellen nedenfor.

Blinkkode	Beskrivelse	Betydning
	Blinker blått, deretter hvitt	Antall hvite blinkimpulser angir produktprogramvarens versjon.
	Blått, lyser konstant	Standby for 3-faset nettilkobling
	Blått, hvitt, blått, pause	Standby for 2-faset nettilkobling
	Blått, hvitt (lenge), pause	Standby for 1-faset nettilkobling
	Grønt, lyser konstant	Kommunikasjon mellom AC-ladekabel og bil er opprettet.
	Grønt, pulserende	Traksjonsbatteriet lades.
	Rødt, blått, blinker skiftesvis	Temperaturfeil
	Rødt, hvitt, grønt, pause	DC-feil
	Rødt, hvitt, blått, pause	AC-feil
	Rødt, hvitt, rødt, pause	Kommunikasjonsfeil
	Rødt, lyser konstant	Apparatfeil

Du finner en beskrivelse av hvordan du kan utbedre enkelte feil i kapittel "Utbedring av feil".

3.5 Tekniske data

Merke-data	Verdier
Produsentnummer	22102713
Nettilkobling (CEE 16)	230 V/400 V ~, 50/60 Hz, 16 A per fase, støpsel: CEE 16-rød
Interne sikkerhetsinnretninger	RCD 30 mA AC, 6 mA DC
Utgangsspenning og -effekt	1~ 230 V, 3,7 kW 2~ 230 V, 7,4 kW 3~ 230 V, 11 kW
AC-ladestøpsel bilside	Type 2
Vekt	~ 5200 g
Mål L/H/B	~ 180 mm/120 mm/50 mm
Kabellengde	Nettilkoblingsside: 1,7 m, bilside: 7,5 m
Kapslingsgrad	IP 67: <ul style="list-style-type: none"> • Produktet gir beskyttelse mot tidvis nedsenking i rent vann. • Produktet er støvtett.

Krav til omgivelsene	Drift	Lagring	Transport
Temperatur	-25 °C til 45 °C	-25 °C til 80 °C	-25 °C til 55 °C
Høyde	maks. 2000 m	ingen begrensning	
Luffuktighet	maks. 95 % ved 25° C		
	Ingen kondensasjon tillatt. Maksimum tillatt relativ luffuktighet 60 % dersom det finnes korrosiv gass/luft.		

4 Betjening

Dette kapitlet informerer deg om følgende arbeider:

- Kontroll av nettilkobling,
- Oppstart,
- Starte lading,
- Avslutte lading,
- Rengjøring,
- Avfallshåndtering,
- Vedlikehold,

4.1 Kontroll av nettilkobling



ADVARSEL

Elektrisk spenning - livsfare!

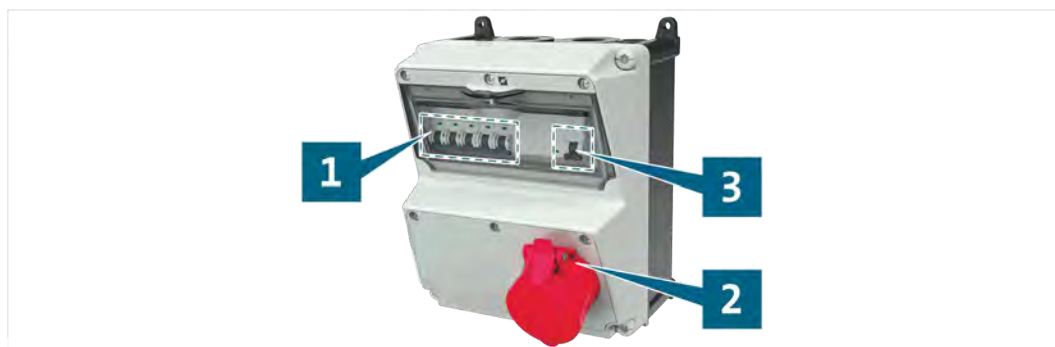
Den elektriske spenningen i elektriske installasjoner er livsfarlig og kan føre til døden ved elektrisk støt!

Inkompetente og mangelfulle elektriske installasjoner kan føre til kortslutninger og kabelbrann!

- Du må kun bruke elektriske installasjoner som svarer til nasjonale standarder for opprettelse av lavspenningsanlegg!
- Produktet må kun kobles til en jordet elektrisk installasjon med PE-leder!
- Ikke bruk forlengeskabler og bruk kun adaptere som produsenten har godkjent for å koble produktet til nettilkoblingen!

En sikker lading av traksjonsbatteriet forutsetter en sikker nettilkobling med tilstrekkelig kapasitet og i samsvar med gjeldende standard.

Illustrasjonen nedenfor viser et eksempel på en nettilkobling og kan avvike fra den som finnes lokalt hos deg. Dette har ingen innvirkning på de punktene som skal kontrolleres.



- (1) Sikringer for kabler
- (2) Trefase-nettilkobling
- (3) Jordfeilbryter (RCD)

Forviss deg om at sikringene for kablene og jordfeilbryteren svarer til angitte krav for produktet og dagens tekniske nivå (se kapittel "Tekniske data").

Du må kun koble produktet til denne nettilkoblingen dersom alle kontrollene var vellykket.

4.2

Oppstart

Dette kapitlet informerer deg om hvordan du skal ta i bruk og betjene produktet.



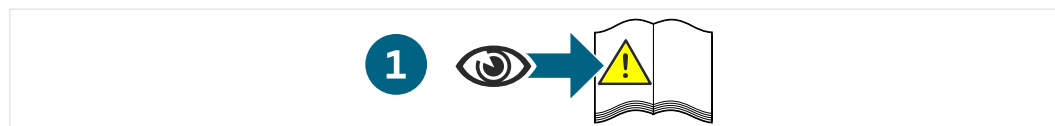
FORSIKTIG

Snublefare!

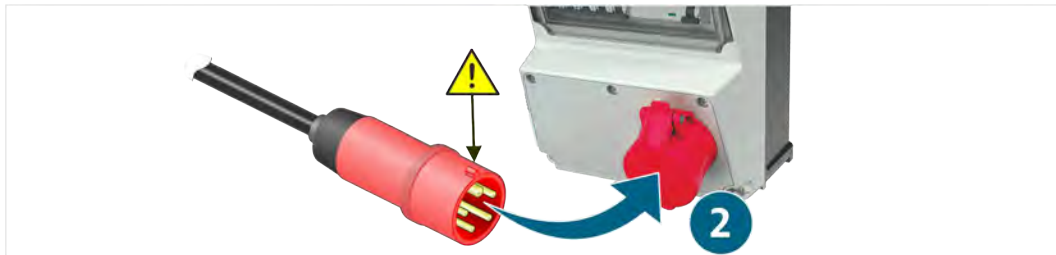
Dersom man snubler over frittliggende kabler og innkapslingen, kan det oppstå personskader!

- Advar andre personer mot frittliggende kabler og innkapsling!
- Ikke legg slikt utstyr tvers over ferdsels- og rømningsveier!
- Plasser bilen i nærheten av nettilkoblingen!
- Sikre bruksområdet mot at folk går inn i det på uaktsomt vis!
- Vær spesielt forsiktig når du går inn i bruksområdet!

1. Følg de generelle sikkerhetsinstruksene!



2. Nettilkoblingspluggen settes helt inn i trefase-stikkkontakten. Vær oppmerksom på kodingen av støpselet!



- ✓ Etter vellykket nettilkobling utfører produktet automatisk en selvtest, hvor alle sikkerhetsfunksjoner kontrolleres for at de fungerer feilfritt. Status-LED blinker da på følgende måte:
 - a. Under selvtesten blinker status-LED en gang blått og deretter hvitt. Antall hvite blinkimpulser angir produktprogramvarens versjon.
 - b. Deretter blinker eller lyser status-LED blått, avhengig av nettilkoblingen (se kapittel "Statusindikator").
- ✓ Du kan nå starte ladingen.

4.3

Starte lading

1. Følg sikkerhetsinstruksene.
2. Følg alle merknader om ladingen i bruksanvisningen fra bilprodusenten.



3. Stikk AC-ladestøpselet så langt det går inn i AC-ladekontakten på bilen.



- ✓ Så snart AC-ladekabelen har bygget opp kommunikasjonen med styringssystemet for batteriet i bilen, lyser status-LED grønt.
- 4. Start ev. ladingen på bilen i samsvar mer bilprodusentens bruksanvisning.
- ✓ Status-LED lyser med pulserende grønt lys så snart ladingen har startet.

4.4 Avslutte lading



ADVARSEL

Elektrisk spenning - livsfare!

Det kan oppstå gnister og lysbuer fra noen av produktets komponenter!

- Du må aldri koble høyspentledningenes pluggforbindelser fra under last!
- Avslutt ladingen før du kobler fra pluggforbindelsen!



OBS

Fare for skader!

Dersom nettilkoblingen kobles fra under belastning, kan elektroniske komponenter bli skadet, og det kan oppstå økt slitasje.

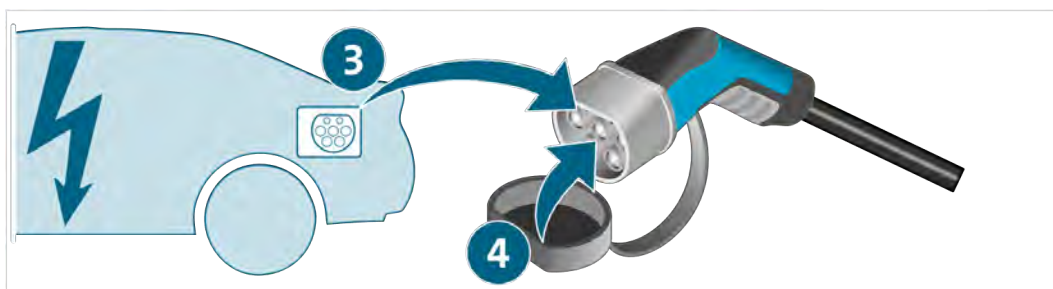
- Avslutt ladingen på bilen før du kobler fra nettilkoblingen!

Så snart status-LED lyser konstant grønt og ladestatus i bilen viser at traksjonsbatteriet er fulladet, er ladingen vellykket avsluttet. En aktiv lading skal alltid avsluttes på bilen.

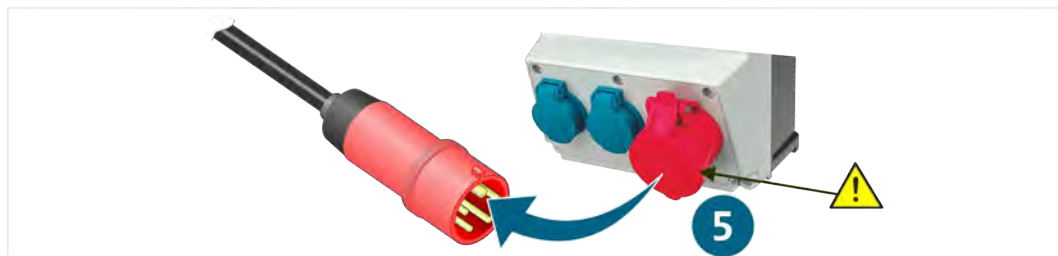
1. Følg sikkerhetsinstruksene.
2. Følg alle merknader om å avslutte ladingen i bruksanvisningen fra bilprodusenten.



3. Trekk AC-ladestøpselet ut av AC-ladekontakten på bilen.
4. Lukk AC-ladestøpselet med beskyttelseshetten.



5. Trekk nettilkoblingspluggen ut av trefase-stikkkontakten. Kontroller at beskyttelsesdekslet smekker tilbake og lukker trefase-stikkkontakten forsvarlig.



6. Ta opp kontrollenheten og vikle opp kabelen. Se til at AC-ladestøpset og nettilkoblingspluggen ikke sleper over bakken eller faller ned.
 7. Oppbevar AC-ladekabelen i transportvesken.
- ✓ Ladingen er avsluttet.

4.5 Utbedring av feil



FARE

Elektrisk spenning - livsfare!

Defekte og skadde produkter kan ikke lenger garantere vern mot elektrisk strøm!

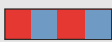

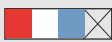



Den elektriske spenningen i produktet er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt!

- Koble ut sikringene til alle tilkoblede stikkontakter før du kobler produktet fra nettilkoblingen!
- Skift omgående ut et defekt eller skadet produkt!
- Du må aldri prøve å reparere eller manipulere produktet!

AC-ladekabelen er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner som overvåker ladingen permanent. Ved brudd på ladingen kan det foreligge en feil som brukeren selv kan utbedre.

Tabellen nedenfor informerer deg om de arbeidstrinnene du kan gjøre for å utbedre disse feilene.

Avslutt alltid ladingen før du utbedrer en feil (se kapittel "Avslutte lading")!

Blinkkode	Betydning	Utbedring
	Ladekabelen er for varm	<ol style="list-style-type: none"> La AC-ladekabelen avkjøles i minst 15 minutter. Velg en ny plassering av AC-ladekabelen om nødvendig. Overhold gjeldende krav til omgivelsene (se kapittel "Tekniske data") og sikkerhetsinstruksene (se kapittel "Viktige sikkerhetsinstrukser"). Start ladingen på nytt.
	Feil på likestrøm	<p>Produktet skilles i ca. 30 sekunder fra nettilkoblingen og start ladingen på nytt.</p> <p>Dersom feilen fortsatt finnes må isolasjonen til bilen kontrolleres av et kvalifisert verksted.</p>
	Feil på vekselstrøm	<ol style="list-style-type: none"> Koble ut sikringen for den nettilkoblingen som er koblet til AC-ladekabelen! Da avsluttes ladingen automatisk.  <ol style="list-style-type: none"> Kontroller tilførselsledningen på nettilkoblingssiden, start fra stikkkontakten og gå til AC-ladekabelen. <ol style="list-style-type: none"> Skift ut et skadet produkt. Kontakt produsenten. Kontakt en elektriker for å sikre at AC-forsyningen er korrekt. Produktet skilles i ca. 30 sekunder fra nettilkoblingen og start ladingen på nytt. <p>Dersom feilen fortsatt finnes må isolasjonen til bilen kontrolleres av et kvalifisert verksted.</p>
	Kommunikasjonsfeil	Start ladingen på nytt.
	Apparatfeil	Kontakt produsenten.

4.6 Rengjøring



FARE

Elektrisk spenning - livsfare!

Den elektriske spenningen i produktet er livsfarlig og fører til døden ved elektrisk støt!

- Koble produktet fra alle strømkilder før du rengjør det!

Følg sikkerhetsinstruksene!

Produktet skal kun rengjøres med en fuktig klut. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler som skuremiddel, syre eller lut.

4.7 Avfallshåndtering

Følg sikkerhetsinstruksene!

Du må alltid overholde alle gjeldende lokale forskrifter om avfallshåndtering når du skal avfallshåndtere produktet.

4.8 Vedlikehold

Følg sikkerhetsinstruksene!

Kontroller med jevne mellomrom produktets funksjon.

4.9 Lagring

Når produktet ikke er i bruk, oppbevares det i transportvesken, og det skal lagres på et tørt og støvfritt sted.

5 Hjelp

5.1 Garanti

CAR-connect GmbH gir en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder for funksjonsmateriell som entydig kan dokumenteres å være defekt og for fabrikkasjonsfeil.

Du finner mer informasjon om garantivilkårene i de standard kontraktvilkårene på produsentens nettsider.

5.2 Kundeservice

Angi alltid serienummeret når du har spørsmål om produktet. Dette nummeret er angitt på produktet.

CAR-connect GmbH
Am Egelingsberg 8
D – 38542 Leiferde

Telefon: +49 (0) 5373 – 92197-0
Telefaks: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@car-connect.cc

www.car-connect.cc

CAR-Connect GmbH

Am Egelingsberg 8
D-38542 Leiferde

Tlf.: +49 53 73 / 92 197 – 0
Faks: +49 53 73 / 92 197 – 88

info@car-connect.cc
www.car-connect.cc

Oversettelse av original bruksanvisning.
Med forbehold om tekniske endringer.

